

STUDY QUESTIONS FOR THE NEW VERSION OF THE NATURALIZATION EXAM

คำถามเพื่อศึกษาข้อสอบการโอนสัญชาติ ฉบับ ใหม่

คำถามบางข้อมีคำตอบให้ไว้หลายคำตอบด้วยกัน ทั้งนี้เนื่องจากสามารถตอบคำถามได้ในหลายๆ วิธีแต่มีความหมายเหมือนกัน หรือ เพราะว่ามีคำตอบมากกว่าหนึ่งคำตอบ ท่านจะต้องตอบคำถามหนึ่งคำถามจากรายการคำตอบที่ให้ไว้ เว้นเสียแต่เป็นคำถามโดยเฉพาะให้ตอบมากกว่าหนึ่งคำตอบ ท่านจะถูกถามคำถาม 10 ข้อและท่านจะต้องตอบให้ถูกทุกข้อจากทั้งหมด 10 ข้อ

QUESTIONS	ANSWERS
คำถาม	คำตอบ
AMERICAN GOVERNMENT QUESTIONS	
คำถามเกี่ยวกับรัฐบาลของอเมริกัน	
Principles of American Democracy	
หลักประชาธิปไตยของอเมริกัน	
1. What is the supreme law of the land?	The Constitution
1. อะไรคือกฎหมายสูงสุดของแผ่นดิน?	รัฐธรรมนูญ
2. What does the Constitution do?	Sets up the government; defines the government; protects basic rights of Americans
2. รัฐธรรมนูญมีหน้าที่ใด?	จัดตั้งรัฐบาล; กำหนดการเป็นรัฐบาล; ปกป้องสิทธิของชาวอเมริกัน
3. The idea of self-government is in the first three words of the Constitution. What are these words?	"We the People"
3. แนวความคิดของการปกครองตนเองในรัฐธรรมนูญมีอยู่สามคำ คำเหล่านี้คืออะไร?	"เราคือประชาชน"
4. What is an amendment?	A change (to the Constitution); an addition (to the Constitution)
4. อะไรคือการแก้ไขรัฐธรรมนูญ?	การเปลี่ยนแปลง (ในรัฐธรรมนูญ); เพิ่มเติม (ในรัฐธรรมนูญ)
5. What do we call the first 10 amendments to the Constitution?	The Bill of Rights
5. การแก้ไขรัฐธรรมนูญ 10 ข้อแรก เรียกว่าอะไร?	พ.ร.บ. สิทธิและเสรีภาพของพลเมือง (The Bill of Rights)
6. What is <u>one</u> right or freedom from the First Amendment?	Speech; religion; assembly; press; petition the government
6. อะไรคือ <u>หนึ่ง</u> ในสิทธิหรือเสรีภาพจากการแก้ไขรัฐธรรมนูญข้อแรก?	การพูด; ศาสนา; การชุมนุม; การพิมพ์; การร้องทุกข์ต่อรัฐบาล
7. How many amendments does the Constitution have?	Twenty-seven (27)
7. มีการแก้ไขรัฐธรรมนูญกี่ข้อ?	ยี่สิบ-เจ็ด (27)
8. What did the Declaration of Independence do?	Announced our independence (from Great Britain); declared our independence (from Great Britain); said that the United States is free (from Great Britain)
8. การประกาศเอกราชสามารถใช้ทำอะไรได้?	ประกาศการเป็นอิสระภาพของเรา (จากสหราชอาณาจักร), แลงการเป็นอิสระภาพของเรา (จากสหราชอาณาจักร), กล่าวว่สหรัฐอเมริกาเป็นอิสระ (จากสหราชอาณาจักร)
9. What are <u>two</u> rights in the Declaration of Independence?	Life; liberty; pursuit of happiness
9. อะไรคือสิทธิ <u>ข้อสอง</u> ในการประกาศเอกราช?	ชีวิต; เสรีภาพ; มุ่งหาความสุข
10. What is freedom of religion?	You can practice any religion, or not practice a religion
10. อะไรคืออิสรภาพในทางศาสนา?	ท่านสามารถประกอบกิจทางศาสนา หรือไม่ประกอบกิจทางศาสนา
11. What is the economic system in the United States?	Capitalist economy; market economy
11. อะไรคือระบบเศรษฐกิจศาสตร์ในสหรัฐอเมริกา?	เศรษฐกิจการลงทุน; เศรษฐกิจทางการตลาด

QUESTIONS	ANSWERS
คำถาม	คำตอบ
12. What is the "rule of law"?	Everyone must follow the law; leaders must obey the law; government must obey the law; no one is above the law.
12. อะไรคือ "หลักบังคับแห่งกฎหมาย"?	ทุกคนจะต้องปฏิบัติตามกฎหมาย; ผู้นำจะต้องเคารพกฎหมาย; รัฐบาลจะต้องเคารพกฎหมาย; ไม่มีผู้ใดเหนือกฎหมาย
System of Government	
ระบบของรัฐบาล	
13. Name <u>one</u> branch or part of the government.	Legislative (Congress); executive (President); judicial (the courts)
13. กรุณานอกให้ทราบถึงสาขา <u>หนึ่ง</u> สาขา หรือส่วนหนึ่งของรัฐบาล	ฝ่ายนิติบัญญัติ (รัฐสภา); ฝ่ายบริหาร (ประธานาธิบดี); ฝ่ายตุลาการ (ศาล)
14. What stops <u>one</u> branch of government from becoming too powerful?	Checks and balances; separation of powers
14. อะไรหยุดยั้งสาขา <u>หนึ่ง</u> ของรัฐบาลจากการมีอำนาจมากเกินไป?	ตรวจสอบ และความสมดุล; การแยกอำนาจ
15. Who is in charge of the executive branch?	The President
15. ใครเป็นผู้รับผิดชอบฝ่ายบริหาร?	ประธานาธิบดี
16. Who makes federal laws?	Congress; Senate and House (of Representatives); (U.S. or national) legislature
16. ใครเป็นผู้ออกกฎหมายของรัฐบาลกลาง?	รัฐสภา; วุฒิสภาและสภา (ผู้แทนราษฎร); (สหรัฐอเมริกา หรือแห่งชาติ) สภานิติบัญญัติ
17. What are the <u>two</u> parts of the U.S. Congress?	The Senate and House (of Representatives)
17. อะไรคือส่วน <u>สอง</u> ส่วนของรัฐสภาของสหรัฐฯ?	วุฒิสภาและสภา (ผู้แทนราษฎร)
18. How many U.S. Senators are there?	One hundred (100)
18. ในรัฐสภามีสมาชิกวุฒิสภากี่คน?	หนึ่งร้อย (100)
19. We elect a U.S. Senator for how many years?	six (6)
19. สมาชิกวุฒิสภาที่เราเลือกอยู่ในตำแหน่งนานเท่าใด?	หก (6)
20. Who is <u>one</u> of your state's U.S. Senators?	Patty Murray; Maria Cantwell (Washington state - 2007)
20. ใครคือสมาชิกวุฒิสภาสหรัฐฯ รายหนึ่ง ของรัฐของท่าน?	แพทตี้ เมอร์เรย์ และ มาเรีย แคนท์เวลล์ (รัฐวอชิงตัน - 2007)
21. The House of Representatives has how many voting members?	Four hundred thirty-five (435)
21. สภาผู้แทนราษฎรมีสมาชิกการออกเสียงกี่ราย?	สี่ร้อยสามสิบห้า (435)
22. We elect a U.S. Representative for how many years?	Two (2)
22. เราเลือกผู้แทนสหรัฐฯ อยู่ในตำแหน่งเป็นเวลานานเท่าใด?	สอง (2)
23. Name your U.S. Representative.	Jim McDermott (most of Seattle and Vashon Island - 2007) For information on finding your elected official, you may go to www.house.gov/zip/ZIP2Rep.html or you may ask your local librarian.
23. กรุณานอกชื่อผู้แทนสหรัฐฯของท่าน	จิม แมคเดอร์มอตต์ (ส่วนใหญ่ของเมืองซีแอตเทิล และเกาะวาชอน - 2007) สำหรับข้อมูลในการค้นหาเจ้าหน้าที่ที่ท่านเลือกตั้ง ท่านสามารถไปที่ www.house.gov/zip/ZIP2Rep.html หรือ ท่านอาจสอบถามจากเจ้าหน้าที่ห้องสมุดในท้องถิ่นของท่าน
24. Who does a U.S. Senator represent?	All people of that state
24. สมาชิกวุฒิสภาทำหน้าที่แทนใคร?	ประชาชนทุกคนในรัฐนั้น

QUESTIONS	ANSWERS
คำถาม	คำตอบ
25. Why do some states have more Representatives than other states?	(Because of) the state's population; (because) they have more people; (because) some states have more people
25. เหตุใดบางรัฐจึงมีตัวแทนมากกว่ารัฐอื่นๆ?	(เพราะว่า) ประชาชนของรัฐนั้น; (เพราะว่า) มีประชาชนมากกว่า; (เพราะว่า) บางรัฐมีประชาชนมากกว่า
26. We elect a President for how many years?	Four (4)
26. ประธานาธิบดีที่เราเลือกอยู่ในตำแหน่งเป็นเวลากี่ปี?	สี่ (4)
27. In what month do we vote for President?	November
27. เราลงคะแนนออกเสียงเลือก ประธานาธิบดี ในเดือนใด?	พฤศจิกายน
28. What is the name of the President of the United States now?	George W. Bush; George Bush; Bush (2007)
28. ประธานาธิบดีของสหรัฐฯ คนปัจจุบันชื่ออะไร?	จอร์จ ดับเบิลยู. บุช; จอร์จ บุช; บุช (2007)
29. What is the name of the Vice President of the United States now?	Richard Cheney; Dick Cheney; Cheney (2007)
29. รองประธานาธิบดีของสหรัฐฯ คนปัจจุบันชื่ออะไร?	ริชาร์ด เชเนย์; ดิก เชเนย์; เชเนย์ (2007)
30. If the President can no longer serve, who becomes President?	The Vice President
30. ถ้าประธานาธิบดีไม่สามารถปฏิบัติหน้าที่ได้ ใครจะเป็นประธานาธิบดี?	รองประธานาธิบดี
31. If both the President and the Vice President can no longer serve, who becomes President?	The Speaker of the House
31. ถ้าทั้งประธานาธิบดีและรองประธานาธิบดีไม่สามารถปฏิบัติหน้าที่ได้ ใครจะเป็นประธานาธิบดี?	ประธานสภาผู้แทนราษฎร
32. Who is the Commander in Chief of the military?	The President
32. ใครคือผู้บัญชาการสูงสุดทางทหาร?	ประธานาธิบดี
33. Who signs bills to become laws?	The President
33. ใครเป็นผู้ลงนามในพระราชบัญญัติให้เป็นกฎหมาย?	ประธานาธิบดี
34. Who vetoes bills?	The President
34. ใครเป็นผู้ใช้สิทธิยับยั้งทางกฎหมาย?	ประธานาธิบดี
35. What does the President's Cabinet do?	Advise the President
35. คณะรัฐมนตรีของประธานาธิบดีทำหน้าที่อะไร?	ให้คำแนะนำแก่ประธานาธิบดี

QUESTIONS	ANSWERS
คำถาม	คำตอบ
36. What are <u>two</u> Cabinet-level positions?	Secretary of Agriculture; Secretary of Commerce; Secretary of Defense; Secretary of Education; Secretary of Energy; Secretary of Health and Human Services; Secretary of Homeland Security; Secretary of Housing and Urban Development; Secretary of Interior; Secretary of State; Secretary of Transportation; Secretary of Treasury; Secretary of Veterans' Affairs; Secretary of Labor; Attorney General
36. ตำแหน่งระดับคณะรัฐมนตรี <u>สอง</u> ตำแหน่งคืออะไร?	รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตร; รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์; รัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหม; รัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการ; รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพลังงาน; รัฐมนตรีว่าการกระทรวงบริการสุขภาพและมนุษย์; รัฐมนตรีว่าการกระทรวงความปลอดภัยของประเทศ; รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการพัฒนาการเคหะและผังเมือง; รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย; รัฐมนตรีว่าการกระทรวงต่างประเทศ; รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการขนส่ง; รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง; รัฐมนตรีว่าการกระทรวงทบวงทหารผ่านศึก; รัฐมนตรีว่าการกระทรวงแรงงาน; อธิบดีกรมอัยการ
37. What does the judicial branch do?	Reviews laws; explains U.S. laws; resolves disputes (disagreements); decides if a law goes against the Constitution
37. ฝ่ายตุลาการมีหน้าที่อะไร?	ตรวจสอบกฎหมาย; อธิบายกฎหมายของสหรัฐฯ; แก้ปัญหาข้อขัดแย้ง (การโต้แย้ง); ตัดสินใจถ้ากฎหมายขัดต่อรัฐธรรมนูญ
38. What is the highest court in the United States?	The Supreme Court
38. อะไรคือศาลสูงสุดในสหรัฐอเมริกา?	ศาลฎีกา
39. How many justices are on the Supreme Court?	Nine (9)
39. มีผู้พิพากษาศาลฎีกากี่คน?	เก้า (9)
40. Who is the Chief Justice of the United States?	John Roberts (John G. Roberts Jr.)
40. ใครคือประธานศาลฎีกาของสหรัฐฯ?	จอห์น โรเบิร์ต (จอห์น จี. โรเบิร์ต จูเนียร์)
41. Under our Constitution, some powers belong to the federal government. What is <u>one</u> power of the federal government?	To print money; to declare war; to create an army; to make treaties
41. ภายใต้รัฐธรรมนูญของเรา อำนาจบางอย่างเป็นของรัฐบาลกลาง อะไรคืออำนาจ <u>หนึ่ง</u> ของรัฐบาลกลาง?	เพื่อพิมพ์ธนบัตร; เพื่อประกาศสงคราม; เพื่อสร้างกองทัพบก; เพื่อทำข้อตกลงระหว่างประเทศ
42. Under our Constitution, some powers belong to the states. What is <u>one</u> power of the states?	Provide schooling and education; provide protection (police); provide safety (fire departments); give a driver's license; approve zoning and land use
42. ภายใต้รัฐธรรมนูญของเรา อำนาจบางอย่างเป็นของมลรัฐ อะไรคืออำนาจ <u>หนึ่ง</u> ของมลรัฐ?	ให้บริการด้านโรงเรียนและการศึกษา; ให้ความคุ้มครอง (ตำรวจ); ให้ความปลอดภัย (แผนกดับเพลิง); ออกใบขับขี่; อนุมัติการแบ่งเขตไปรษณีย์และการใช้ที่ดิน
43. Who is the Governor of your state?	Christine Gregoire (Washington state - 2007)
43. ใครคือผู้ว่าราชการรัฐของท่าน?	คริสติน เกรกอรี (รัฐวอชิงตัน - 2007)
44. What is the capital of your state?	Olympia (Washington state)
44. อะไรคือเมืองหลวงของรัฐของท่าน?	โอลิมเปีย (รัฐวอชิงตัน)

QUESTIONS	ANSWERS
คำถาม	คำตอบ
45. What are the <u>two</u> major political parties in the United States?	Democratic and Republican
45. อะไรคือพรรคการเมืองหลัก <u>สอง</u> พรรคปัจจุบันในสหรัฐฯ?	เดโมแครต และ รีพับลิกัน
46. What is the political party of the President now?	Republican (Party)
46. ประธานาธิบดีคนปัจจุบันสังกัดพรรคการเมืองใด?	(พรรค) รีพับลิกัน
47. What is the name of the Speaker of the House of Representatives now?	Nancy Pelosi (2007)
47. ใครคือประธานสภาผู้แทนราษฎรคนปัจจุบัน?	แนนซี พีโลซี (2007)
Rights and Responsibilities	
สิทธิและความรับผิดชอบ	
48. There are four amendments to the Constitution about who can vote. Describe <u>one</u> of them.	Citizens 18 and older can vote; you don't have to pay (a poll tax) to vote; a male citizen of any race can vote; any citizen (women and men) can vote
48. มีการแก้ไขรัฐธรรมนูญสี่ข้อในรัฐธรรมนูญเกี่ยวกับใครสามารถออกเสียงลงคะแนน กรณณาอธิบายการแก้ไขดังกล่าว <u>หนึ่ง</u> ข้อ	ประชาชนที่มีอายุ 18 ปีและมากกว่าสามารถออกเสียงลงคะแนน; ท่านไม่ต้องชำระเงิน (ค่าภาษีการออกเสียงเลือกตั้ง) เพื่อออกเสียง; ประชาชนที่เป็นชายไม่ว่าจะมีเชื้อชาติใดสามารถออกเสียงลงคะแนน; ประชาชนทุกคน (หญิงและชาย) สามารถออกเสียงลงคะแนน
49. What is <u>one</u> responsibility that is only for U.S. citizens?	Serve on a jury; vote
49. อะไรคือความรับผิดชอบ <u>หนึ่ง</u> อย่างสำหรับพลเมืองสหรัฐฯเท่านั้น?	ทำหน้าที่ลูกขุน; ออกเสียงลงคะแนน
50. What are <u>two</u> rights only for United States citizens?	Apply for a federal job; vote; run for office; carry a U.S. passport
50. อะไรคือสิทธิ <u>สอง</u> สิทธิสำหรับพลเมืองสหรัฐฯเท่านั้น?	สมัครเข้าทำงานกับรัฐบาลกลาง; การออกเสียงลงคะแนน; สมัครเพื่อรับการเลือกตั้ง; ถือหนังสือเดินทางของสหรัฐฯ
51. What are <u>two</u> rights of everyone living in the United States?	Freedom of expression; freedom of speech; freedom of assembly; freedom to petition the government; freedom of worship; the right to bear arms
51. อะไรคือสิทธิ <u>สอง</u> สิทธิสำหรับทุกคนที่อยู่ในสหรัฐอเมริกา?	เสรีภาพในการแสดงออก; เสรีภาพในการพูด; เสรีภาพในการชุมนุม; เสรีภาพในการร้องทุกข์ต่อรัฐบาล; เสรีภาพในการทำพิธีกรรมทางศาสนา; เสรีภาพในการพกพาอาวุธ
52. What do we show loyalty to when we say the Pledge of Allegiance?	The United States; the flag
52. เราแสดงความจงรักภักดีต่อสิ่งใดเมื่อเรากล่าวคำปฏิญาณแสดงความจงรักภักดี?	ประเทศสหรัฐอเมริกา; ธงประจำชาติ
53. What is <u>one</u> promise you make when you become a United States citizen?	Give up loyalty to other countries; defend the Constitution and laws of the United States; obey the laws of the United States; serve in the U.S. military (if needed); serve (do important work for) the nation (if needed); be loyal to the United States
53. อะไรคือคำมั่นสัญญาข้อ <u>หนึ่ง</u> ที่ท่านให้คำมั่นสัญญาเมื่อท่านได้เป็นพลเมืองของสหรัฐฯ?	เลิกให้ความจงรักภักดีต่อประเทศอื่นๆ; ปกป้องรัฐธรรมนูญและกฎหมายของสหรัฐอเมริกา; เคารพกฎหมายของสหรัฐอเมริกา; รับใช้ทางทหารต่อสหรัฐอเมริกา (ถ้าจำเป็น); รับใช้ชาติ (ทำงานที่มีความสำคัญให้) (ถ้าจำเป็น); แสดงความจงรักภักดีต่อสหรัฐอเมริกา
54. How old do citizens have to be to vote for President?	Eighteen (18) and older
54. ประชาชนมีอายุเท่าใดจึงสามารถออกเสียงเลือกตั้งประธานาธิบดี?	สิบแปด (18) ปีขึ้นไป

QUESTIONS	ANSWERS
คำถาม	คำตอบ
55. What are <u>two</u> ways that Americans can participate in their democracy?	Vote; join a political party; help with a campaign; join a civic or community group; give an elected official your opinion on an issue; call Senators and Representatives; publicly support or oppose an issue or policy; run for office; write to a newspaper
55. อะไรคือวิธี <u>สอง</u> วิธีที่ชาวอเมริกันสามารถเข้าร่วมประชาธิปไตยได้?	ออกเสียงลงคะแนน; ร่วมพรรคการเมือง; ช่วยในการรณรงค์หาเสียง; ร่วมกับพลเมืองหรือชุมชน; แสดงความคิดเห็นเกี่ยวกับปัญหาแก่ผู้ที่ได้รับเลือกตั้ง; เรียกร้องต่อวุฒิสมาชิกและผู้แทนราษฎร; สนับสนุนหรือคัดค้านปัญหาหรือนโยบายในที่สาธารณะ; สมัครเข้ารับเลือกตั้ง; เขียนข้อคิดเห็นทางหนังสือพิมพ์
56. When is the last day you can send in federal income tax forms?	April 15
56. ท่านส่งแบบฟอร์มภาษีเงินได้บุคคลธรรมดาในวันสุดท้ายได้เมื่อใด?	15 เมษายน
57. When must all men register for the Selective Service?	At age 18; between the ages of 18 and 26
57. เมื่อใดที่ชายทุกคนต้องลงทะเบียนสำหรับการคัดเลือกเป็นทหาร?	เมื่ออายุ 18 ปี; ระหว่างอายุ 18 ปีและ 26 ปี
AMERICAN HISTORY QUESTIONS	
คำถามเกี่ยวกับประวัติศาสตร์อเมริกัน	
Colonial Period and Independence	
สมัยอาณานิคม และอิสรภาพ	
58. What is <u>one</u> reason colonists came to America?	Freedom; political liberty; religious freedom; economic opportunity; practice their religion; escape persecution
58. อะไรคือเหตุผล <u>หนึ่ง</u> ที่ชาวอาณานิคมเดินทางมาอเมริกา?	อิสรภาพ; เสรีภาพทางการเมือง; เสรีภาพทางศาสนา; โอกาสทางเศรษฐกิจ; ประกอบกิจการทางศาสนาของตน; หลบหนีจากการประหารชีวิต
59. Who lived in America before the Europeans arrived?	Native Americans; American Indians
59. ผู้ใดอาศัยอยู่ในอเมริกาก่อนที่ชาวยุโรปมาถึง?	ชาวอเมริกันพื้นเมือง; อเมริกันอินเดียน
60. What group of people was taken to America and sold as slaves?	Africans; people from Africa
60. ประชาชนกลุ่มใดที่ถูกนำตัวมายังอเมริกาและขายให้เป็นทาส?	แอฟริกัน; ประชาชนจากแอฟริกา
61. Why did the colonists fight the British?	Because of high taxes (taxation without representation); because the British army stayed in their houses (boarding, quartering); because they didn't have self-government
61. เหตุใดชาวอาณานิคมจึงต่อสู้กับอังกฤษ?	เพราะต้องจ่ายค่าภาษีสูง (การเสียภาษีโดยไม่มีตัวแทนของตนในรัฐบาลอังกฤษ); เพราะทหารอังกฤษพักอาศัยในบ้านของพวกเขา (อยู่กิน, แบ่งเนื้อที่ในบ้าน); เพราะพวกเขาไม่มีรัฐบาลเป็นของตนเอง
62. Who wrote the Declaration of Independence?	(Thomas) Jefferson
62. ใครเป็นผู้เขียนการประกาศเอกราชของสหรัฐอเมริกา?	(ทอมัส) เจฟเฟอร์สัน
63. When was the Declaration of Independence adopted?	July 4, 1776
63. การประกาศเอกราชของสหรัฐอเมริกาได้นำมาใช้เมื่อใด?	วันที่ 4 กรกฎาคม 1776
64. There were 13 original states. Name <u>three</u> .	New Hampshire; Massachusetts; Rhode Island; Connecticut; New York; New Jersey; Pennsylvania; Delaware; Maryland; Virginia; North Carolina; South Carolina; Georgia
64. มีรัฐเริ่มแรกอยู่ 13 รัฐ กรุณาบอกชื่อรัฐดังกล่าว <u>สาม</u> รัฐ	นิวแฮมป์เชอร์; แมสซาชูเซตส์; โรดไอแลนด์; คอนเนคติกัต; นิวยอร์ก; นิวเจอร์ซีย์; เพนซิลเวเนีย; เดลาแวร์; แมรีแลนด์; เวอร์จิเนีย; นอร์ท แคโรไลนา; เซาท์ แคโรไลนา; จอร์เจีย

QUESTIONS	ANSWERS
คำถาม	คำตอบ
65. What happened at the Constitutional Convention?	The Constitution was written; the Founding Fathers wrote the Constitution
65. เกิดอะไรขึ้นที่สภาร่างรัฐธรรมนูญของสหรัฐอเมริกา?	รัฐธรรมนูญได้ถูกสร้างขึ้น; บิดาแห่งการก่อตั้ง (Founding Fathers) ได้เขียนรัฐธรรมนูญขึ้น
66. When was the Constitution written?	1787
66. รัฐธรรมนูญได้ถูกเขียนขึ้นเมื่อใด?	1787
67. The Federalist Papers supported the passage of the U.S. Constitution. Name <u>one</u> of the writers.	(James) Madison; (Alexander) Hamilton; (John) Jay
67. เอกสารเกี่ยวกับการปกครองแบบสหรัฐ (Federalist Papers) ให้การสนับสนุนอิสรภาพในการผ่านรัฐธรรมนูญของสหรัฐอเมริกา กรุณาระบุนามผู้เขียน หนึ่ง ราย	(เจมส์) เมดิสัน; (อเล็กซานเดอร์) ฮามิลตัน; (จอห์น) เจย์
68. What is <u>one</u> thing Benjamin Franklin is famous for?	U.S. diplomat; oldest member of the Constitutional Convention; first Postmaster General of the United States; writer of "Poor Richard's Almanac"; started the first free libraries
68. อะไรคือสิ่ง <u>หนึ่ง</u> ที่ทำให้ เบนจามิน แฟรงคลิน มีชื่อเสียง?	นักการทูตของสหรัฐฯ; สมาชิกที่มีอาวุโสที่สุดของสภาร่างรัฐธรรมนูญของสหรัฐอเมริกา; ผู้อำนวยความสะดวกในการไปรษณีย์คนแรกของสหรัฐฯ; นักเขียนเรื่อง "Poor Richard's Almanac"; เป็นผู้ริเริ่มคนแรกในการใช้ห้องสมุดฟรี
69. Who is the "Father of Our Country"?	(George) Washington
69. ใครคือ "บิดาของประเทศของเรา"?	(จอร์จ) วอชิงตัน
70. Who was the first President?	(George) Washington
70. ใครคือประธานาธิบดีคนแรก?	(จอร์จ) วอชิงตัน
1800s	
ช่วงคริสต์ศักราช 1800	
71. What territory did the U.S. buy from France in 1803?	The Louisiana Territory; Louisiana
71. ดินแดนใดที่สหรัฐฯ ซื้อมาจากฝรั่งเศสในปี 1803?	ดินแดนที่เป็นรัฐหลุยเซียนา; หลุยเซียนา
72. Name <u>one</u> war fought by the United States in the 1800s.	War of 1812; Mexican-American War; Civil War; Spanish-American War
72. กรุณาระบุนสงคราม <u>หนึ่ง</u> ที่สหรัฐอเมริกาทำการต่อสู้ในช่วงคริสต์ศักราช 1800	สงครามปี 1812; สงครามเม็กซิกัน-อเมริกัน; สงครามกลางเมือง; สงครามระหว่างสเปน-อเมริกัน
73. Name the U.S. war between the North and the South.	The Civil War; the War between the States
73. กรุณาระบุนามสงครามระหว่างภาคเหนือและภาคใต้ของสหรัฐฯ	สงครามกลางเมือง; สงครามระหว่างรัฐ
74. Name <u>one</u> problem that led to the Civil War.	Slavery; economic reasons; states' rights
74. กรุณาระบุนปัญหา <u>หนึ่ง</u> ที่นำไปสู่สงครามกลางเมือง	ระบบทาส; เหตุผลทางเศรษฐกิจ; สิทธิของรัฐต่างๆ
75. What was <u>one</u> important thing that Abraham Lincoln did?	Freed the slaves (Emancipation Proclamation); saved (or preserved) the Union; led the United States during the Civil War
75. ความสำคัญ <u>หนึ่ง</u> อย่างที่ แอברהฮัม ลินคอล์น กระทำ?	ปลดปล่อยความเป็นทาส (ประกาศการเลิกทาส); กอบกู้ (หรือช่วยเหลือ) ประเทศ; เป็นผู้นำสหรัฐอเมริกาในช่วงสงครามกลางเมือง
76. What did the Emancipation Proclamation do?	Freed the slaves; freed slaves in the Confederacy; freed slaves in the Confederate states; freed slaves in most Southern states
76. การประกาศเลิกทาสสามารถทำอะไรได้?	ปลดปล่อยความเป็นทาส; ปลดปล่อยทาสในกลุ่มที่เรียกตนเองว่า Confederacy; ปลดปล่อยทาสในกลุ่มรัฐภาคใต้ที่ผิดกฎหมาย; ปลดปล่อยทาสในรัฐภาคใต้ทั้งหมด
77. What did Susan B. Anthony do?	Fought for women's rights; fought for civil rights
77. ซูซาน บี. แอนโทนี ทำอะไร?	ต่อสู้เพื่อสิทธิของสตรี; ต่อสู้เพื่อสิทธิความเสมอภาค

QUESTIONS	ANSWERS
คำถาม	คำตอบ
Recent American History and Other Important Historical Information	
ข้อมูลเกี่ยวกับประวัติอเมริกาในปัจจุบันและข้อมูลความสำคัญอื่นๆ ทางประวัติศาสตร์	
78. Name <u>one</u> war fought by the United States in the 1900s.	World War I; World War II; Korean War; Vietnam War; (Persian) Gulf War
78. กรณารับชื่อสงคราม <u>หนึ่ง</u> ชื่อที่สหรัฐอเมริกาต่อสู้ในช่วงปี ค.ศ. 1900	สงครามโลกครั้งที่ I; สงครามโลกครั้งที่ II; สงครามเกาหลี; สงครามเวียดนาม; สงคราม (อ่าวเปอร์เซีย)
79. Who was President during World War I?	(Woodrow) Wilson
79. ใครเป็นประธานาธิบดีในช่วงสงครามโลกครั้งที่ I?	(วูดร็อบ) วิลสัน
80. Who was President during the Great Depression and World War II?	(Franklin) Roosevelt
80. ใครเป็นประธานาธิบดีในช่วงภาวะเศรษฐกิจตกต่ำที่สุดและสงครามโลกครั้งที่ II?	(แฟรงคลิน) รูสเวลต์
81. Who did the United States fight in World War II?	Japan, Germany, and Italy
81. สหรัฐอเมริกาต่อสู้กับใครในช่วงสงครามโลกครั้งที่ II?	ญี่ปุ่น, เยอรมัน และอิตาลี
82. Before he was President, Eisenhower was a general. What war was he in?	World War II
82. ก่อนที่จะได้เป็นประธานาธิบดี ไอเซนฮาวร์เป็นแม่ทัพทางทหารเขาต่อสู้ในสงครามใด?	สงครามโลกครั้งที่ II
83. During the Cold War, what was the main concern of the United States?	Communism
83. ในระหว่างสงครามเย็น อะไรคือสิ่งที่สหรัฐอเมริกาเป็นห่วงมากที่สุด?	คอมมิวนิสต์
84. What movement tried to end racial discrimination?	Civil rights (movement)
84. การเคลื่อนไหวใดที่พยายามยุติการแบ่งแยกชนชาติ?	(การเคลื่อนไหว) ด้านสิทธิความเสมอภาคของพลเมือง
85. What did Martin Luther King Jr. do?	Fought for civil rights; worked for equality for all Americans
85. มาร์ติน ลูเธอร์ คิง จูเนียร์ ได้ทำอะไร?	ต่อสู้เพื่อสิทธิความเสมอภาคของพลเมือง; ทำงานเพื่อความเสมอภาคของชาวอเมริกันทุกคน
86. What major event happened on September 11, 2001 in the United States?	Terrorists attacked the United States
86. เหตุการณ์ครั้งใหญ่อะไรที่เกิดขึ้นในสหรัฐอเมริกาเมื่อวันที่ 11 กันยายน 2001?	กลุ่มผู้ก่อการร้ายโจมตีสหรัฐอเมริกา
87. Name <u>one</u> American Indian tribe in the United States.	Cherokee; Navajo; Sioux; Chippewa; Choctaw; Pueblo; Apache; Iroquois; Creek; Blackfoot; Seminole; Cheyenne; Arawak; Shawnee; Mohegan; Huron; Oneida; Lakota; Crow; Teton; Hopi; Inuit
87. กรณารับชื่อชนเผ่าอเมริกันอินเดียน <u>หนึ่ง</u> เผ่าในสหรัฐฯ	Cherokee; Navajo; Sioux; Chippewa; Choctaw; Pueblo; Apache; Iroquois; Creek; Blackfoot; Seminole; Cheyenne; Arawak; Shawnee; Mohegan; Huron; Oneida; Lakota; Crow; Teton; Hopi; Inuit
INTEGRATED CIVICS QUESTIONS	
คำถามรวมเกี่ยวกับหน้าที่พลเมือง	
Geography	
ภูมิศาสตร์	
88. Name <u>one</u> of the two longest rivers in the United States.	Missouri (River); Mississippi (River)
88. กรณารับชื่อแม่น้ำสาย <u>หนึ่ง</u> จากแม่น้ำสองสายที่ยาวที่สุดในสหรัฐอเมริกา	(แม่น้ำ) มิสซูรี; (แม่น้ำ) มิสซิสซิปปี
89. What ocean is on the West Coast of the United States?	Pacific (Ocean)
89. What ocean is on the West Coast of the United States?	Pacific (Ocean)

QUESTIONS	ANSWERS
คำถาม	คำตอบ
90. What ocean is on the East Coast of the United States?	Atlantic (Ocean)
90. มหาสมุทรใดที่อยู่ทางทิศตะวันออกของสหรัฐอเมริกา?	(มหาสมุทร) แอตแลนติก
91. Name <u>one</u> U.S. territory.	Puerto Rico; U.S. Virgin Islands; American Samoa; Northern Mariana Islands; Guam
91. กรุณาระบุชื่ออาณาเขต <u>หนึ่ง</u> ของสหรัฐฯ	เปอร์โตริโก; หมู่เกาะเวอร์จิน ของสหรัฐฯ; อเมริกันซามัว; หมู่เกาะมาเรียนาตอนเหนือ; กวม
92. Name <u>one</u> state that borders Canada.	Maine; New Hampshire; Vermont; New York; Pennsylvania; Ohio; Michigan; Minnesota; North Dakota; Montana; Idaho; Washington; Alaska
92. กรุณาระบุรัฐ <u>หนึ่ง</u> ชื่อที่อยู่ติดกับแคนาดา	เมน; นิวแฮมป์เชอร์; เวอร์มอนต์; นิวยอร์ก; เพนซิลเวเนีย; โอไฮโอ; มิชิแกน; มินเนโซตา; นอร์ท ดาโกตา; มอนทานา; ไอดา; วอชิงตัน; อะลาสกา
93. Name <u>one</u> state that borders Mexico.	California; Arizona; New Mexico; Texas
93. กรุณาระบุชื่อรัฐ <u>หนึ่ง</u> ชื่อที่มีอาณาเขตติดกับเม็กซิโก	แคลิฟอร์เนีย; อะริโซนา; นิวเม็กซิโก; เท็กซัส
94. What is the capital of the United States?	Washington, D.C.
94. อะไรคือเมืองหลวงของสหรัฐอเมริกา?	วอชิงตัน ดี.ซี.
95. Where is the Statue of Liberty?	New York (Harbor); Liberty Island [Also acceptable are New Jersey, near New York City, and on the Hudson (River).]
95. อนุสาวรีย์เทพธิดาแห่งเสรีภาพอยู่ที่ไหน?	(อ่าว) นิวยอร์ก; เกาะลิเบอร์ตี [นอกจากนี้ยังยกเว้นให้ตอบว่า นิวเจอร์ซีย์, ใกล้กับนิวยอร์กซิตี และ (แม่น้ำ) ฮัดสัน]
Symbols	
สัญลักษณ์ต่างๆ	
96. Why does the flag have 13 stripes?	Because there were 13 original colonies; because the stripes represent the original colonies
96. เหตุใดธงชาติจึงมี 13 แถบ?	เนื่องจากมีอาณานิคมแห่งแรก 13 นิคมด้วยกัน; เพราะแถบต่างๆ ใช้แทนอาณานิคมแห่งแรก
97. Why does the flag have 50 stars?	Because there is one star for each state; because each star represents a state; because there are 50 states
97. เหตุใดธงชาติจึงมีดาว 50 ดวง?	เพราะดาวหนึ่งดวงแทนหนึ่งรัฐ; เพราะดาวดวงหนึ่งใช้แทนหนึ่งรัฐ; เนื่องจากมี 50 รัฐ
98. What is the name of the national anthem?	The Star-Spangled Banner
98. เพลงชาติมีชื่อว่าอะไร?	เดอะ สตาร์-สแปงเกิลด์ แบนเนอร์
Holidays	
วันหยุดนักขัตฤกษ์	
99. When do we celebrate Independence Day?	July 4
99. เราเฉลิมฉลองวันแห่งอิสรภาพเมื่อใด?	4 กรกฎาคม
100. Name <u>two</u> national U.S. holidays.	New Year's Day; Martin Luther King Jr. Day; Presidents Day; Memorial Day; Independence Day; Labor Day; Columbus Day; Veterans Day; Thanksgiving; Christmas
100. กรุณาระบุชื่อวันหยุดนักขัตฤกษ์ของสหรัฐฯ <u>สอง</u> วัน	วันขึ้นปีใหม่; วันมาร์ติน ลูเธอร์ คิง จูเนียร์; เพรสซิเดนส์เดย์; เมมโมเรียลเดย์; อินดีเพนเดนซ์เดย์; เลเบอร์เดย์; โคลัมบัสเดย์; วันทหารผ่านศึก; วันขอบคุณพระเจ้า; วันคริสต์มาส

Study Questions for ELDERLY APPLICANTS for the NEW Version of the Exam

คำถามเพื่อศึกษาข้อสอบการโอนสัญชาติ สำหรับผู้สูงอายุ ฉบับ ใหม่

บุคคลที่มีอายุเกิน 65 ปี เป็นผู้อยู่อาศัยถาวรตามกฎหมาย (มีกรีนการ์ด) และพำนักในสหรัฐอเมริกาในฐานะผู้อาศัยถาวรตามกฎหมาย อย่างน้อยเป็นเวลา 20 ปี มีข้อกำหนดแตกต่างสำหรับความรู้ทางหน้าที่พลเมือง (ประวัติศาสตร์ และ รัฐบาล) บุคคลดังกล่าว อาจมีคุณสมบัติในการขอทดสอบในภาษาไทย ดู *หมวด E* สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม

QUESTIONS	ANSWERS
คำถาม	คำตอบ
1. What is <u>one</u> right or freedom from the First Amendment?	Speech; religion; assembly; press; petition the government
1. อะไรคือ <u>หนึ่ง</u> ในสิทธิหรือเสรีภาพจากการแก้ไขรัฐธรรมนูญข้อแรก?	การพูด; ศาสนา; การชุมนุม; การพิมพ์; การร้องทุกข์ต่อรัฐบาล
2. What is the economic system in the United States?	Capitalist economy; market economy
2. อะไรคือระบบเศรษฐกิจในสหรัฐอเมริกา?	เศรษฐกิจการลงทุน; เศรษฐกิจทางการตลาด
3. Name <u>one</u> branch or part of the government.	Legislative (Congress); executive (President); judicial (the courts)
3. กรุณานอกให้ทราบถึงสาขา <u>หนึ่ง</u> สาขา หรือส่วนหนึ่งของรัฐบาล	ฝ่ายนิติบัญญัติ (รัฐสภา); ฝ่ายบริหาร (ประธานาธิบดี); ฝ่ายตุลาการ (ศาล)
4. What are the <u>two</u> parts of the U.S. Congress?	The Senate and House (of Representatives)
4. อะไรคือส่วน <u>สอง</u> ส่วนของรัฐสภาของสหรัฐฯ?	วุฒิสภาและสภา (ผู้แทนราษฎร)
5. Who is <u>one</u> of your state's U.S. Senators?	Patty Murray; Maria Cantwell (Washington state - 2007)
5. ใครคือสมาชิกวุฒิสภาสหรัฐฯ รายหนึ่ง ของรัฐของท่าน?	แพตตี เมอร์เรย์ และ มาเรีย แคนท์เวลล์ (รัฐวอชิงตัน - 2007)
6. In what month do we vote for President?	November
6. เราลงคะแนนออกเสียงเลือก ประธานาธิบดี ในเดือนใด?	พฤศจิกายน
7. What is the name of the President of the U.S. now?	George W. Bush; George Bush; Bush (2007)
7. ประธานาธิบดีของสหรัฐฯ คนปัจจุบันชื่ออะไร?	จอร์จ ดับเบิลยู. บุช; จอร์จ บุช; บุช (2007)
8. What is the capital of your state?	Olympia (Washington state)
8. อะไรคือเมืองหลวงของรัฐของท่าน?	โอลิมเปีย (รัฐวอชิงตัน)
9. What are the <u>two</u> major political parties in the United States?	Democratic and Republican
9. อะไรคือพรรคการเมืองหลัก <u>สอง</u> พรรคปัจจุบันในสหรัฐฯ?	เดโมแครต และ รีพับลิกัน
10. What is <u>one</u> responsibility that is only for U.S. citizens?	Serve on a jury; vote
10. อะไรคือความรับผิดชอบ <u>หนึ่ง</u> อย่างสำหรับพลเมืองสหรัฐฯ เท่านั้น?	ทำหน้าที่ลูกขุน; ออกเสียงลงคะแนน
11. How old do citizens have to be to vote for President?	Eighteen (18) and older
11. ประชาชนมีอายุเท่าใดจึงสามารถออกเสียงเลือกตั้งประธานาธิบดี?	สิบแปด (18) ปีขึ้นไป
12. When is the last day you can send in federal income tax forms?	April 15
12. ท่านส่งแบบฟอร์มภาษีเงินได้บุคคลธรรมดาในวันสุดท้ายได้เมื่อใด?	15 เมษายน
13. Who was the first President?	(George) Washington
13. ใครคือประธานาธิบดีคนแรกของสหรัฐอเมริกา?	(จอร์จ) วอชิงตัน
14. What was <u>one</u> important thing that Abraham Lincoln did?	Freed the slaves (Emancipation Proclamation); saved (preserved) the Union; led U.S. during the Civil War
14. ความสำคัญ <u>หนึ่ง</u> อย่างที่ แอברהฮัม ลินคอล์น กระทำ?	ปลดปล่อยความเป็นทาส (ประกาศการเลิกทาส); กอบกู้ (หรือช่วยเหลือ) ประเทศ; เป็นผู้นำสหรัฐอเมริกาในช่วงสงครามกลางเมือง
15. Name <u>one</u> war fought by the United States in the 1900s.	World War I; World War II; Korean War; Vietnam War; (Persian) Gulf War
15. กรุณาระบุชื่อสงคราม <u>หนึ่ง</u> ชื่อที่สหรัฐอเมริกาต่อสู้ในช่วงปี ค.ศ. 1900	สงครามโลกครั้งที่ I; สงครามโลกครั้งที่ II; สงครามเกาหลี; สงครามเวียดนาม; สงคราม (อ่าวเปอร์เซีย)

QUESTIONS	ANSWERS
คำถาม	คำตอบ
16. What did Martin Luther King Jr. do?	Fought for civil rights; worked for equality for all Americans
16. มาร์ติน ลูเธอร์ คิง จูเนียร์ ได้ทำอะไร?	ต่อสู้เพื่อสิทธิความเสมอภาคของพลเมือง; ทำงานเพื่อความเสมอภาคของชาวอเมริกันทุกคน
17. What is the capital of the United States?	Washington, D.C.
17. เมืองหลวงของสหรัฐอเมริกาอยู่ที่ใด?	วอชิงตัน ดี.ซี.
18. Where is the Statue of Liberty?	New York (Harbor); Liberty Island [Also acceptable are New Jersey, near New York City, and on the Hudson (River).]
18. อนุสาวรีย์เทพธิดาแห่งเสรีภาพอยู่ที่ไหน?	(อ่าว) นิวยอร์ก; เกาะลิเบอร์ตี [นอกจากนี้ยังยกเว้นให้ตอบว่า นิวเจอร์ซีย์, ใกล้กับนิวยอร์ก ซิตี้ และ (แม่น้ำ) ฮัดสัน
19. Why does the flag have 50 stars?	Because there is one star for each state; because each star represents a state; because there are 50 states
19. เหตุใดธงชาติจึงมีดาว 50 ดวง?	เพราะดาวหนึ่งดวงแทนหนึ่งรัฐ; เพราะดาวดวงหนึ่งใช้แทนหนึ่งรัฐ; เนื่องจากมี 50 รัฐ
20. When do we celebrate Independence Day?	July 4
20. เราเฉลิมฉลองวันแห่งอิสรภาพเมื่อใด?	4 กรกฎาคม